

Igen Tisztelt Professzor Ur!

Nagyon örülök, hogy Professzor ur szívesen jön Budapestre és utazására az október hónap megfelel, mindent elfogok követni, hogy minél kellemesebbé tegyem itt tartózkodását.

A meghívót még ebben a hónapban meg tetszik kapni. Eddig azért nem küldték el Professzor ur meghívóját, mert a minisztérium erről szóló jóváhagyását csak ezen a héten kapta meg az Egyetem. A minisztérium jóváhagyása szerint Professzor ur négy heti itt tartózkodása alatt minden költséget fedezik úgy ahogyan azt egy külföldi Professzort megilleti, azonban mivel Professzor meghívása viszonzása annak, hogy engem meg tetszett hívni, itt tartózkodásának kiadásaihoz nekem is hozzá kell járulnom egy havi fizetésemmel, amit természetesen én a legnagyobb örömmel teszek meg. A meghívóban a szokásos módon felkéri Professzor urat egy előadás megtartására is. Az előadás címeként én "Erdély és az Oszmán birodalom XVI-XVII. századi kapcsolatai"-t javasoltam. Természetesen lehet másról is előadást tartani én csupán csak egy címet adtam meg.

Most valóban úgy látszik, hogy június elején mehetek Isztambulba, ugyan azt mondják Törökországba nehezen adnak vízumot. ^(viza) Nagyon szomorú volna nekem, ha akkor amikor itt csak nagy nehezen tudom megszerezni az utlevelet, nem tudnék utazni, mert nincs török vízumom. Most megyek éppen a török követségre, hogy táviratilag /telgrafla/ kérjek vízumot. Nagyon kérem Professzor ur szíves segítségét is ahhoz, hogy közbenjárjon az ottani külügyminisztériumban és a belügyminisztériumban, hogy június elejére megkapjam a vízumot.

A Budapest-Krakov-Varszava-Moskov közötti vonat menetrendjét /tarife/ megérdeklődöm és remélem nem kell megírnom, hanem majd vihetem magammal. Már úgy szeretnék menni és Isztambulba ~~lenni~~, hogy meg sem tudom mondani. Szabad legyen ismételtén hangsúlyoznom nem leszek Professzor ur terhére.

A levéltári kutatáshoz már beadtam a kérelmet az itteni külügyminisztériumba s ők továbbítják az ankarai magyar követségnek, akik majd beadják az ottani külügyminisztériumba. Két kérelmet adtam be az egyik Németh professzor ur írta alá mint a Török Intézet vezetője, a másikat Bárczi Géza professzor ur mint a Magyar Nyelvtudományi Társaság elnöke, mindketten azt kérték, hogy a cizye és tahrir defterek magyar személy- és helynév anyagát kutathassam, ami rendkívül fontos a magyar nyelvtudomány és településtörténet számára.

Nagyon kérem még egyszer igen tisztelt Professzor urat, hogy a vízum ügyében szívekedjék segítségemre lenni, mert már csak ez hiányzik az utazáshoz.

Öszinte tisztelettel és hálával

László - Nagy Gyula

Budapest

17 - 6 - 1960.

Igen Tisztelt Professor Ur!

Kérem méltóztassék megengedni, hogy mindenek előtt megköszönjem lekötelező fáradozását és szivességét, mely nélkül azt hiszem sosem jutnék el Törökországba. Szabad legyen külön is megköszönnöm azt a bizalmát, hogy a vizum kiadásával kapcsolatban felelősséget tetszett értem vállalni. Az utlevelet már egy hete megkaptam s most várom a török vizum megérkezését. Remélem igen tisztelt Professor ur már valóban megkapta az Egyetem meghívóját. Ugyanis a meghívó levelet májusban nem akarták postán elküldeni, hanem azt ígérték, hogy júniusban a külügy-minisztérium futárja fogja elvinni, így most már minden bizonnyal megérkezhetett az is. Ezzel a meghívó levéllel együtt vitték el kérvényemet is, amelyet a Başvekâlet Arşivi-ba fognak beadni, így ez is megkészt egy kicsit. Éppen ezért nagyon megörültem és nagyon köszönöm, hogy Professor ur volt szives az érdekemben már korábban egy kérvényt beadni a Başvekâlet Arşivi-ba. Igazán nagyon örülök, hogy Professor ur az ősszel Budapestre jön és alkalmat ad arra, hogy viszonzhassam azt a sok szivességet amit értem tett. Dr. Fehér Géza barátunknak az üzenetet átadtam, nagyon megörült és sokszor köszöni Professor ur rendkívüli szives segítségét.

Remélhetőleg július elseje körül Istanbulban leszek. Indulásom előtt mindenestre táviratozok Professor urnak.

A sok szives segítséget hálásan köszönve, kérem igen tisztelt Professor urat fogadja mély tisztelet őszinte kifejezését

Káldy Nagy Gyula